

# Шляхтич

## Степан Руданський

Мша кінчилась у костьолі,  
Люд порозсипався,  
У костьолі тільки шляхтич  
Убогий zostався.

Та ще десь за образами  
Захристиян лазить,  
То святих там заслоняє,  
То в них світло гасить.

Обдивився кругом шляхтич —  
Не видно нікого,  
Та живенько, де Антоній,  
Припав до святого:

"Błagam cię, człowieczku święty!  
Błagam cię, Antoni!  
Podaj, serce, mnie pieniędzy,  
Niech ja kupię koni!" \*

А тут йому з-за святого  
Грубий голос чути:  
"Nie dam, nie dam dla gałgana,  
Nie dam i na buty!" \*\*

І в минуті бідний шляхтич  
На ноги схопився,  
Подивився на святого,  
Ближче підступився.

"Daleś, nie, Antoni święty,—  
Каже до świętego.—  
Tylko nie kpij — jestem szlachcic,  
Nie pozwalam tego!" \*\*\*

---

\* Благаю тебе, святий чоловіче,

Благаю тебе, Антонію!  
Дай, серце, мені грошей,  
Я куплю коней! (польськ.) — Ред.

\*\* Не дам, не дам негідникові,  
Не дам і на чоботи! (польськ.) — Ред.

\*\*\* Дав ти чи ні, святий Антонію, —  
Каже до святого,—  
Тільки не глузуй — я шляхтич,  
Не дозволяю цього! (польськ.) — Ред.